



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

MISA DE AGUINALDO
IKALIMANG ALDAW • 20 DICIEMBRE 2021 • PUTI

**Kun an Misa de Aguinaldo para sa Ikalimang Aldaw gigibuhon sa banggi kan Diciembre 19, gamiton an Propio, Babasahon, asin Solemneng Bendicion para sa Ikaapat na Domingo kan Adviento. Sa Misang ini, ipapamibi an Gloria asin an Credo.*

rito sa pagpoón

Antifona sa Paglaog

(Cf. Is 11,1; 40,5; Lc 3,6)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

An supang mabuswak sa pungo ni Jesse, asin papanoon nin kamurawayan kan Kagurangnan an bilog na daga, asin mahihiling kan gabos na laman an kaligtasan kan Dios.

Pagpangurus asin

Pagtaong-galang (Tindog)

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.
B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Dios na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalâ ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan: salâ ko, salâ ko, makuring salâ ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa Maria, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Dios.

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.
B — Amen.

Kagurangnan, maherak ka

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban, akua an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Dios, kamahalan na daing kasagkoran, an Virgen na daing-digta, sa pamareta kan Anghel, nag-ako kan saimong dai-masayod na Tataramon, asin an haman na harong nin paka-dios napapano kan liwanag kan Espiritu Santo, namimibi kami, na mapakumbabang magdayupot sa boot mo susog sa saiyang paarog. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasaro kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Isaias 7, 10-14)

Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaias

Giraray an Kagurangnan nagsabi ki Akas: “Hagadon mo sa Kagurangnan na saimong Dios an sarong tanda para saimo: magboót ka kun an tandang iyan siring kahararom kan dagâ o siring kahalangkaw kan langit.” “Dai,” simbag ni Akas, “Dai ako masugot sa Kagurangnan.” Dangan nagsabi saiya: “Maghimate kamo ngonian, Harong ni David: bako daw na tama na para saindo na saindong pagsugotan an pagkamatinius nin tawo? Tadau ta pagsugotan pa nindo an pagkamatinius nin Dios? Kaya, an Kagurangnan man sana an matao nin tanda sa saindo. “Uya an Virgen mangingidam asin mangangaki nin lalaki, na ngangaranan Emmanuel” (nin huli ta an “Dios-uya-sa-sato”).

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 24, 1-2. 3-4. 5-6)

S — Padagosa an Kagurangnan: siya an hade nin kamurawayan.

1. Sadiri nin Kagurangnan an dagâ asin gabos na yaon diyan, an kinaban asin gabos na nage-eerok diyan. Huli ta siya an nagtogdas kaiyan sa ibabaw nin kadagatan sa ibabaw nin mga salog pinasarig niya iyan. (S)
2. Siisay an makakatukad sa bukid nin Kagurangnan Siisay an makakatindog sa saiyang banal na eerokan? An tawo na an kamot dai nagkasalâ, an puso dai nin digta asin dai nagmamawot nin kapaabaw-abawan. (S)
3. Aakoon niya an bendicion hale sa Kagurangnan, balos na gikan sa Dios na saiyang paraligtas; siring kaiyan an tawo na naghahanap sa Kagurangnan naghahanap kan lalawogon kan Dios ni Jacob. (S)

Pagrokyaw

(Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Alleluia, alleluia, alleluia!
Madya, O Llave ni David,
buxsan an Kahadean nin Dios;
ligtasan an mga nabibilanggo
sa kadikloman. Alleluia,
alleluia, alleluia!

Evangelio

(Lucas 1, 26-38)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan Evangelio
susog ki San Lucas.

B — Kamurawayan saimo,
Kagurangnan.

Sa ika-anom na bulan an angel na si Gabriel sinugo nin Dios sa banwa nin Galilea na an ngaran Nazareth, sa sarong daraga na ipapaagom sa sarong lalaki na an ngaran José, sa familia ni David. Asin an ngaran kan daraga Maria. Nagdolok an angel asin nagsabi ki Maria: “Tara, panô ka nin gracia: an Kagurangnan yaon saimo.” Si Maria natikbahan, pagkadangog kaining mga tataramon, asin pinagisip-isip kun ano an boót sabihon. An angel nagsabi saiya: “Dai ka matakot, Maria, huli ta nagkamit ka nin gracia sa Dios. Mangingidam ka asin mangangaki nin lalaki na saimong ngangaranan Jesus. Siya magigin dakula: aapodon Aki nin Orog Kahalangkaw. An trono ni David na saiyang ama itatao saiya nin Kagurangnan; maghahade sagkod pa man sa harong ni Jacob, asin an saiyang kahadean daing kataposan.” Si Maria nagsabi sa angel: “Paanong mangyayari iyan, kun dai akong midbid na lalaki?” “An Espiritu Santo mahilig saimo asin lilindongan ka kan kapangyarihan nin Orog Kahalangkaw; kaya, an Banal na mamumundag aapodon na Aki nin Dios. Uya, si Isabel na saimong pinsan, sa saiyang pagkagurang, nangidam; asin an inaapod na bawas nasa ikaanom na bulan na. Para sa Dios, mayo nin dai mahahaman.” Si Maria nagsabi: “Uya an oripon nin Kagurangnan: mangyari sako siring sa saimong itinaram.” Asin binayaan siya kan angel.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pamibi nin Banwaan

P — Tinawan kita nin Dios na makakamhan nin kapangyarihan bilang mga aki niya. Ngonian mag-arang kita Saiya na Saiyang pangatamanan asin antabayanan an juvenes. An satong simbag:

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Santo Papa, mga Obispo asin kapadian magin buhay na simbolo kan Diosnon na katonongan sa juvenes, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Para sa gabos na may katongdan sa gobierno tanganing padagos nindang pangatamanan asin protekتهيران an dignidad asin derechos kan gabos na juvenes, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an gabos na juvenes na nagsasakit huli kan injusticia, kahelangan asin pagtios magdanay sa pagtubod asin paglaom sa mga bagay na espirtual, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an gabos na juvenes na uya digdi, maglakaw sa dalan nin kaligtasan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — O Dios, samuyang Ama, aram niamo na namomotan mo kami. Hinanyoga an samong mga pamibi na ipinasabong samo kan saimong Espiritu sa kaomawan nin Saimong ngaran asin para sa samong kaligtasan. Ini hinahagad niamo huli ki Cristo na samong Kagurangnan.
B — Amen.

LITURGIA KAN
EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)
(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin

kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang; tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, paki-dungawi an iyo-iyong sacrificio, tanganing sa paghiras sa misteriong ini, tubodon mi an mga linalaoman, asin makamtan mi an mga hinahalat. Huli ki Cristo na samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio II sa Adviento

Paghalat sa duwang pagdatong ni Cristo

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — litaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Ihinarubay siya sa hula kan gabos na profeta, dinara sa popônan kan Inang Virgen sa dai masabing pagkamoot, ipinahayag ni Juan an saiyang pag-abot asin itinukdo kan siya yaon na.

Ipinapasabong niya samo na maogmang mag-andam para sa misterio kan saiyang pagkamundag tanganing maabtan kaming nagpupuka sa pamibi asin nag-oogma sa saiyang kaomawan.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan

himno kan saimong kamurawayan, daing tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.
B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.
P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.
B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga ...
Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boôt mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.
P — Agawa kami sa gabos ...
B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.
P — Jesu Cristong Kagurangnan...
B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.
B — Asin sa saimong espiritu.
P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan

kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.
Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion
(Cf. Lk. 1,31)
(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

An Angel nagsabi ki Maria: Uya mangingidam ka asin mangangaki nin lalaki, asin ngangaranan mo siyang Jesus.

Pamibi Pakacomunion (Tindog)

P — Mamibi kita.
Kagurangnan, an binabago kaining langitnon na atang, atamana kan Diosnon na pagsurog, tanging an mga nagpapakinabang kan saimong misterio, paogmahon mo sa tunay na katoninongan. Huli ki Cristo na samong Kagurangnan.
P — Amen.

Salve Regina

Gabos — Salve, Regina, mater misericordiae; vita, dulcedo et spes nostra, salve. Ad te clamamus exsules filii Hevae. Ad te suspiramus gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Iesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende. O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.
P — Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.
B — Ut digni efficamur promissionibus Christi.
P — Oremus, Omnipotens sempiternus Deus, qui gloriosae Virginis Matris Mariae corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante,

praeparasti, da, ut cuius commemoratione laetamur; eius pia intercessione, ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur. Per Christum Dominum nostrum.
P — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion Santa Mariang Virgen

P — An Kagurangnan mapasaindo.
B — Asin sa saimong espiritu.
P — Iduko an saindong mga payo asin maghagad nin bendicion sa mahal na Dios.

An namundag ki Virgen Maria, an Aki nin Dios, nagtubos sa katawohan papagyamanon niya kamo kan saiyang mga balaog.
B — Amen.
P — Inako nindo an kagtao nin buhay huli ki Maria, magdanay kamong maogma sa saiyang mamomoton na pangataman.
B — Amen.
P — Napadigdi kamo sa pagogma sa kafiestahan ni Maria, mapanô kamo kan kaogmahan kan Espiritu asin kan mga balaog sa saindong eerokan na daing sagkod.
B — Amen.
P — Bendicionan man lugod kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.
B — Amen.
P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.
B — Salamat sa Dios.

